

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

S. Sayısı : 536

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos 1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Millî Eğitim ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/441)

TC

Başbakanlık

13 . 1 . 1984

Kanunlar ve Kararlar Tetkik

Dairesi Başkanlığı

Sayı : K.K.T.D. 18/101-1666/08887

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 9.1.1984 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos 1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı» ile gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Turgut Özal
Başbakan

G E R E K Ç E

Afrika Kıtası ülkelerinin, dünya politika sahnesindeki önemi giderek artmaktadır. Türkiye, Afrika kıtası ülkeleriyle her alanda karşılıklı çıkarıya dayalı ve dengeli işbirliği ilişkilerini kurmak ve yaygınlaştırmak kararındadır. Afrika Kıtası ülkeleriyle ilişkilerimizin geliştirilmesi amacıyla başlatılan girişimlerden en verimli sonuçların ticarî ve kültürel alandaki değişimlerin artırılarak çeşitlendirilmesi yoluyla alınabileceğine inanılmaktadır.

Ülkelerin fertleri arasında, kültürel alanda işbirliği ve değişimler yoluyla kurulan doğrudan temaların, ülkeler arasında dostluk ve yakınlık bağlarını ne denli güçlendirdiği bilinmektedir. Ülkemizle Sudan arasında kültürel alanda temas ve değişimlerin başlatılarak yaygınlaştırılmasına hukukî bir temel kazandırılması amacıyla, Sudan Cumhurbaşkanı Cafer Numeyrî'nin 1-3 Ağustos 1982 tarihlerinde ülkemize yaptığı resmi ziyaret sırasında, Türkiye-Sudan Kültür Anlaşması imzalanmıştır.

Türkiye-Sudan Kültür Anlaşması ile, eğitim ve öğretim alanında bilgi, belge ve uzman değişimi; karşılıklı olarak burs verilmesi; kültür ve sanat alanında uzman, sergi, sanatçı, bilgi ve belge değişimi; radyo-televizyon kurumları ile basın ve haber ajansları arasında işbirliğinin teşvik edilmesi; spor alanında değişimler öngörülmektedir.

Millî Eğitim Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Millî Eğitim Komisyonu

Esas No. : 1/441

Karar No. : 10

13 . 2 . 1987

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos 1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı» Komisyonumuzun 12.2.1987 tarihli birleşiminde, Hükümet temsilcilerinin de iştirakiyle incelenip görüşülmüştür.

Tasarının gerekçesinden de anlaşılacağı üzere Türkiye, Afrika Kıtası ülkeleriyle ekonomi ve kültürel alanlarda işbirliği kurmak ve yaygınlaştırmak arzusunda. Ülkelerin ticarî faaliyetleri yanında, kültürel işbirliği içinde bulunmaları, diğer temaslarında olumlu etkiler sağlamaktadır. Türkiye ile Sudan kültürel alanda her türlü teması ve işbirliğini sürdürmek kararındadır. Komisyonumuz, yukarıda açıklanan sebeplerle Tasarının tümünü prensip olarak kabul ettikten sonra, maddelerinin müzakeresine geçmiştir.

Tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince, Dışişleri Komisyonuna tevdi buyrulmak üzere, Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Kemal Or</i>	<i>İsmet Özarslan</i>	<i>İsmail Dayı</i>
Konya	Amasya	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Besim Göçer</i>	<i>F. Rezan Şahinkaya</i>	<i>Şevki Taştan</i>
Çorum	Ankara	Sivas
Üye	Üye	Üye
<i>Hamit Melek</i>	<i>F. Mihriban Erden</i>	<i>O. Necati Cengiz</i>
Hatay	Isparta	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>H. Yılmaz Önen</i>	<i>Bahriye Üçok</i>	<i>Yusuf Demir</i>
İzmir	Ordu	Uşak
	Üye	
	<i>Ziya Ercan</i>	
	Konya	

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No. : 1/441

Karar No. : 15

25 . 2 . 1987

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos 1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı» Komisyonumuzun 25.2.1987 tarihli toplantısında, Dışişleri Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla incelenip görüşülmüş, gerekçesi uygun görülerek maddelerine geçilmesi kabul edilmiştir.

Komisyonumuz tasarının 1,2 ve 3 üncü maddelerini benimseyerek aynen kabul etmiştir. 1982 yılı itibariyle Türkiye'nin taraf olduğu İkili Kültür Anlaşmalarına ait bir liste de raporumuzda eklenmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Başkanlığa saygı ile sunulur.

TÜRKİYE'NİN TARAF OLDUĞU İKİLİ KÜLTÜR ANLAŞMALARI

Kanun tarihi	Kanun No.	A n l a ş m a	Kanunun yayımlandığı No. su	Resmî Gazete tarihi	
1	5.9.1947	5130	Türkiye - Irak Kültür Anlaşması	15894	30.3.1977
2	15.3.1950	5596	Türkiye - A.B.D. (Fulbright) Anlaşması	7460	18.3.1950
3	12.5.1952	5933	Türkiye - Hindistan Kültür Anlaşması	8112	17.5.1952
4	12.5.1952	5934	Türkiye - İtalya Kültür Anlaşması	8112	17.5.1952
5	12.5.1952	5932	Türkiye - Yunanistan Kültür Anlaşması	8112	17.5.1952
6	15.7.1953	6162	Türkiye - Fransa Kültür Anlaşması	8463	21.7.1953
7	10.3.1954	6363	Türkiye - Pakistan Kültür Anlaşması	8661	18.3.1954
8	8.4.1957	6944	Türkiye - İspanya Kültür Anlaşması	9586	15.4.1957
9	7.6.1957	213 (Tadil)			
		6997	Türkiye - İngiltere Kültür Anlaşması	9655	17.6.1957
10	7.5.1958	7115	Türkiye - F. Almanya Kültür Anlaşması	9906	14.5.1958
11	25.5.1959	7294	Türkiye - Norveç Kültür Anlaşması	10220	2.6.1959
12	25.5.1959	7295	Türkiye - Libya Kültür Anlaşması	15877	13.3.1977
13	23.11.1959	7386	Türkiye - Belçika Kültür Anlaşması	10367	28.11.1959
14	29.3.1961	291	Türkiye - Hollanda Kültür Anlaşması	10774	5.4.1961
15	27.12.1963	362	Türkiye - İran Kültür Anlaşması	11599	6.1.1964
16	27.12.1963	363	Türkiye - Afganistan Kültür Anlaşması	11599	6.1.1964
17	1.12.1966	788	Türkiye - Tunus Kültür Anlaşması	12468	3.12.1966
18	26.7.1967	921	Türkiye - Lübnan Kültür Anlaşması	12666	5.8.1967
19	26.7.1967	922	Türkiye - Fas Kültür Anlaşması	12666	5.8.1967
20	14.12.1967	967	Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşması	12786	26.12.1967
21	27.3.1969	1140	Türkiye - Ürdün Kültür Anlaşması	13168	7.4.1969
22	27.3.1969	1138	Türkiye - Senegal Kültür Anlaşması	13168	7.4.1969
23	7.1.1970	1208	Türkiye - Cezayir Kültür Anlaşması	13401	16.1.1970
24	8.6.1971	1407	Türkiye - Birleşik Arap Cum. Kültür Anlaşması	13870	19.6.1971
25	8.6.1971	1406	Türkiye - Romanya Kültür Anlaşması	13876	19.6.1971
26	25.6.1973	1770	Türkiye - Kore Kültür Anlaşması	14583	3.7.1973
27	1.3.1977	2069	Türkiye - Endonezya Kültür Anlaşması	15877	13.3.1977
28	1.3.1977	2072	Türkiye - Kuveyt Kültür Anlaşması	15877	13.3.1977
29	1.3.1977	7070	Türkiye - Suriye Kültür Anlaşması	15877	13.3.1977
30	1.3.1977	2078	Türkiye - Suudi Arabistan Kültür Anlaşması	15877	13.3.1977

	Kanun tarihi	Kanun No.	A n l a ş m a	Kanunun yayımlandığı No. su	Resmî Gazete tarihi
31	23.3.1979	7-17350	Türkiye - Finlandiya Kültür Anlaşması	16655	3.6.1979
32	23.6.1981	2481	Türkiye - Sierra Leone Kültür Anlaşması	17544	14.12.1981
33	25.6.1981	2482	Türkiye - Nijerya Kültür Anlaşması	17541	11.12.1981
34	8.7.1981	2492	Türkiye - Malezya Kültür Anlaşması	17554	24.12.1981
35	12.3.1982	2635	Türkiye - Bengladeş Kültür Anlaşması	7635	16.3.1982

Başkan
Prof. Fethi Çelikbaş
Burdur

Üye
Neriman Elgin
Ankara

Üye
Ogan Soysal
Ankara
(İmzada bulunamadı.)

Üye
N. Mehmet Kaşıkçı
Kayseri

Sözcü
M. Timur Çınar
Manisa

Üye
H. İbrahim Karal
Ankara

Üye
Yılmaz Altuğ
Sivas

Üye
Hayrettin Ozansoy
Diyarbakır

Kâtip
H. Adnan Tutkun
Amasya

Üye
Mehmet Sağdıç
Ankara
(İmzada bulunamadı.)

Üye
N. Oğuzhan Artukoğlu
Burdur

Üye
Mustafa Çelebi
Hatay

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos 1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti arasında 2 Ağustos 1982 tarihinde Ankara'da imzalanan «Kültür Anlaşması» nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

9 . 1 . 1984

Başbakan
T. Özal

Devlet Bakanı Başbakan Yrd.
İ. K. Erdem

Devlet Bakanı
K. Oksay

Devlet Bakanı
A. M. Yılmaz

Devlet Bakanı
S. N. Türel

Devlet Bakanı
A. Tenekeci

Devlet Bakanı
İ. Özdağlar

Devlet Bakanı
A. K. Alptemoçin

Adalet Bakanı
M. N. Eldem

Millî Savunma Bakanı
Z. Yavuztürk

İçişleri Bakanı
A. Tanrıyar

Dışişleri Bakanı
V. Halefoğlu

Maliye ve Gümrük Bakanı
V. Arıkan

Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bak.
M. V. Dinçerler

Bayındırlık ve İskân Bakanı
İ. S. Giray

Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı
M. Aydın

Ulaştırma Bakanı
V. Atasoy

Tarım Orman ve Köy İşleri Bakanı
H. H. Doğan

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı
M. Kalemli

Sanayi ve Ticaret Bakanı
H. C. Aral

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı
C. Büyükbaş

Kültür ve Turizm Bakanı
M. M. Taşcıoğlu

**MİLLÎ EĞİTİM KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos
1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 2 Ağustos
1982 Tarihli Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komis-
yonumuzca aynen kabul edilmiştir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SUDAN DEMOKRATİK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
KÜLTÜR ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti, ülkeleri arasında mevcut bulunan dostluk bağlarını güçlendirmek arzusundan hareketle, kültür, sanat, bilim ve teknoloji, spor ve enformasyon alanlarında işbirliğini teşvik etmek ve geliştirmek amacıyla, aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Taraflar, ulusları arasında daha iyi bir anlayışı sağlamak üzere, aşağıdaki değişimleri teşvik edecek ve kolaylaştıracaklardır:

- a) Akademisyenler, üniversite ve diğer yükseköğretim kurumlarının öğretim üyeleri, öğretmenler ve eğitim uzmanları, bilim adamları, araştırmacılar ve öğrencilerin değişimi. Taraflar, bu kimselere, karşılıklı olarak ülkelerinde çalışmalarını yürütebilmeleri için mümkün olan tüm kolaylıkları sağlayacaklardır;
- b) Arkeoloji, müzecilik, kütüphanecilik, tarihî eserlerin restorasyonu, halk - bilimi, tiyatro ve müzik alanlarında uzman değişimi;
- c) Yazarlar, gazeteciler, sinema, radyo ve televizyon uzmanları değişimi;
- d) Sanat sergileri ve diğer sergiler;
- e) Artist, müzisyen, dans sanatçıları, dans ve müzik grupları, halk dansları grupları değişimi;
- f) Yayınlar, filmler, plaklar, radyo ve televizyon programları değişimi;
- g) Spor alanında takım ve uzman değişimi;
- h) Kültür, sanat, eğitim, bilim ve spor alanlarında yayınlar ve bibliyografyaların değişimi.

Taraflar, diğer değişim alanları üzerinde de mutabakata varabilirler.

MADDE 2

Taraflar, ülkelerindeki üniversite ve diğer yükseköğretim kurumlarında, diğer Tarafın dil, edebiyat, tarih ve kültürüne ilişkin diğer konularda kürsüler kurulmasını, kurs ve konferanslar düzenlenmesini teşvik edeceklerdir.

MADDE 3

Taraflardan her biri, kendi ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve yönetmeliklere uygun olarak, diğer Tarafın kültürel kurumlar kurmasını kolaylaştıracaktır. «Kurum» deyimi, kültürel enstitüleri, kütüphaneleri ve işbu Anlaşmanın ruhuna ve amaçlarına uygun düşen diğer kuruluşları kapsar.

MADDE 4

Taraflar, diğer Tarafın uyruklularına, üniversite veya diğer yükseköğretim kurumlarında öğrenim ve araştırma yapabilmeleri için, karşılıklı olarak burs tahsisi olanaklarını araştıracaklar; ülkelerinde üniversiteler veya diğer yükseköğretim kurumlarınca verilen diploma ve diğer belgelerin diğer Tarafça akademik ve meslekî amaçlarla hangi usul ve koşullar altında tanınabileceğini inceleyeceklerdir.

MADDE 5

Taraflar, özellikle ilk ve orta öğretim düzeyindeki tarih ve coğrafya ders kitaplarında, diğer Tarafın ülkesi ve ulusuna ilişkin hata ve yanlışların yer almamasını, mümkün olduğu ölçüde sağlayacaklardır.

MADDE 6

Taraflar, işbu Anlaşmanın daha iyi uygulanmasını sağlamak amacıyla, belirli sürelerle Kültürel Değişim Programları hazırlayacak ortak komisyon kuracaklardır.

MADDE 7

İşbu Anlaşma, Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli tüm yasal düzenlemeleri tamamladıklarını birbirlerine bildirdikleri tarihi izleyen otuzuncu gün yürürlüğe girecektir.

MADDE 8

Taraflar, diğer Tarafı bir bildirimle üç ay önceden haberdar etmek kaydıyla, işbu Anlaşmayı her zaman feshedebilirler.

İşbu Anlaşma, Tarafların tam yetkili temsilcilerince imzalanmıştır.

2 Ağustos 1982 tarihinde Ankara'da, her ikisi de aynı derecede geçerli iki orijinal İngilizce örnek olarak düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

İlter TÜRKMEN

DIŞİŞLERİ BAKANI

SUDAN DEMOKRATİK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Muhammed Merghani MUBARAK

DIŞİŞLERİ BAKANI